

1953-09-14

AFSENDER

Vibeke Alfelt , Lars Åkirke

MODTAGER

Else Alfelt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret.

Afsendersted:

Helsinge, Den gamle gård

Modtagersted:

Briol, Italien

Omtalte personer:

Ole Haslund

Kari-Nina Pedersen

Carl-Henning Pedersen

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Emneord:

Rævenskiftet, Else Alfelt i Briol, Else
Alfelt i Italien 1953

DOKUMENTINDHOLD

Brevet er fra Vibeke Alfelt og Lars Åkirke til Else Alfelt i Briol i anledning af hendes fødselsdag. De takker for hendes postkort og fortæller om deres hverdag på Den Gamle Gård. De har fået mulighed for at låne et hus, der tilhører Ole Haslund, og overvejer samtidig et ophold i Tibirke, hvis det kan lade sig gøre. De beskriver deres enkle husholdning med havregrød, mælk og æg, og planlægger en tur til Helsinge for at hente hundetegn og samle svampe i skoven. Økonomien fylder også i brevet. Lars har solgt et billede til Roskilde for 300 kr., hvilket giver dem lidt penge hver måned. De har desuden modtaget en forsinket bryllupsgave på 20 kr. fra Lars' læremester i Slagelse. De har for nylig været kortvarigt i København, hvor de mødte Ole Haslund, som straks tilbød dem at låne huset. Brevet indeholder flere fødselsdagshilsener til Else og varme tanker om hendes ophold i Italien. De glæder sig til at høre om hendes rejse, spørger til en badedragt, som måske skal sendes til hende, og lover at give besked, hvis de flytter adresse. Brevet afsluttes med kærlige hilsener fra Vipse, Lars og Lasse, samt en tegnet fødselsdagsbuket med teksten: "TILLYKKE TIL ELSE 1953"

TRANSSKRIFTION

Den gamle gård. 14/9.1953

(Briol tilføjet med Carl-Henning Pedersens skrift)

Kære Else.

tak for kortet, det var dejligt at høre fra dig, Henning og kari har vi ikke hørt fra, men de har nok travlt nu du er rejst, vi har fået lov til at låne et af Ole Haslunds huse og kan tage derop når vi vil, hende med det hus i Tibirke har vi ikke hørt fra, men vi ringer til hende i dag for at høre – i Haslunds er der Kakkellovn, og vi kunne købe mælk og grøntsager på hans gård og samle alt det brænde vi kunde finde i skoven, så vi har da det, hvis det i Tibirke ikke bliver til noget, det er morgen, mandag – og vi har lige spist, vi er begyndt at spise havregrød kogt af mælk, og mælk på hver anden dag og æg den anden så er der lidt at vælge imellem – det er sådan et fint vejr i dag, så vi skal til Helsinge og hente hundetejn til hunden og finde svampe på vejen inde i skoven, Lars har solgt et billede til Roskilde for 300 Kr. så de vil såvit de kan sende 50 Kr hver den første, ellers kun 25 Kr hvis det skulle knibe noget en måned, – så har vi fået 20 Kr i Bryllupsgave fra Lars Læremester i Slagelse, – han havde sendt dem afsted allerede den gang vi var hos jer i Løkken, men postvæsenet har rodet sådan at han havde fået det tilbage – det var fint i syntes om pakke, – nu må jeg jo også ønske dig

tillykke med din Fødselsdag, fra os begge to, brevet for jeg kari og henning til at sende jeg kender ikke rigtigt adressen, men så kan de også læse det, ellers skal jeg bare skrive et der kommer til at ligne dette – da det jo er det samme jeg kun kan fortælle, Tjeck er begyndt at gå når der kommer bager, og under alt for dramatiske ting i Radioen – det er sjovt syntes vi. vi var i københavn for 4 dage siden men kun kort, vi fik lov at køre med nogle, og så nåede vi ikke ud til Kari og henning, vi fik kun talt med Ole Haslund, han var en sjov en, han syntes godt om os, han lod os få huset lige med det samme, så nu kom der en bil, det er Brandtilsynet, tjeck han gør så man skulle tro at her var 3-4 store hunde; så jeg er helt glad over at den kan gå. nu vil jeg slutte og håbe du for en god fødselsdag der nede, kari og Henning har jo også snat fødselsdag, men de laver vel ikke fest, selv om det var hyggeligt – jeg tænkte om du ville have sendt badedragten der ned, men det kan du så bare skrive, vi skriver når vi forandre adresse, - så det er stadig den gamle gård, nu rigtig mange Kærlige Fødselsdagshilsner fra din Vipse og Lars.

(Øverst side 3 er skrevet):

Lasse lader jeg ikke skrive for vi skal have sendt så mange breve afsted, i dag. så han hilser bare.

(Side 4 er en fødselsdagsbuket med flag, tegnet med en bagvedliggende sol og teksten):

TILLYKKE

TIL

ELSE. 1953

(På tegningen er tilføjet):

Tillykke kære Else håber det bliver en fin tur – glæder os til at høre om den Lomborg

1. den gamle gård. 14/9. 1953.

Kære Else. Bred.

helt godt hørt, det var dejligt at
høre fra dig. Henning og Kori har
vi ikke hørt fra, men de har
nok travelt nu du et rejst, vi
har fået lov til at låne et af
Ole Haslunds huse og kan tage der
op når vi vil, hende med det
hus i Tiberke har vi ikke hørt
fra, men vi ringer til hende
i dag for at høre - i Haslunds
et det kakkelaar, og vi kunne
habe malk og grøntegget fra
hans gård og ramle alt det
brønde vi kunne finde i
skoven, så vi har da det, hvis
det i Tiberke ikke bliver til
nogen, det er morgen, mandag
- og vi har lige spist, vi
er begyndt at spise havregrød
kogt af mælk og malk fra
hveranden dag og af den anden,
så er det lidt at vælge imellem
- det er sådan et fint vejr i
dag, så vi skal til Helsingør

og kunne hunde sig til hundene,
 og finde svampe på vejen inde
 i skoven, hans hat solgt et
 lillede til Posthille for 300kr.
 så de vil såvidt de kan sende 50kr
 hver den første, ellers kun 25kr hvis
 det skulle knibe nages en måned,
 — så hat vi fået 50kr i Brylleyr-
 gone fra hans husemester i Phageke,
 — han havde sendt dem afsted
 allerede den gang vi var hos jer
 i Rødkens, men pastvæsenet
 hat rodet sådan at han havde
 fået det tilbage — det var fint i
 synder om præken, — nu må jeg
 jo også ønske dig tillykke med
 din Godeels dag, fra os begge to,
 brevet for jeg Kari og Henning vil
 at sende jeg kendes ikke rigtig
 adressen, men så kan de også
 læse det, ellers skal jeg bare skrive
 et det kammet til at ligne dette
 — da det jo er det samme jeg kan
 kan fortælle, Guck er begyndt at
 gå mod det kammet bager,

3
Havst koldt jeg ikke skrive for ni i år
have sendt så mange breve afsted, idag.
na man ikke skrive.

og under alt det dramatiske hing
i Radioen - det er sport syntes vi.
vi var i København for 4 dage siden
men kun kort, vi fik lov at høre
med nogle, og så møde vi ikke
lidt Mari og Henning, vi fik
kun talt med Ole Haslund, han
var en god en, han syntes godt
om os, han lod os få huset lige
med det samme, så nu kom der en
bil, det er Brandtildret, lyck han
gik så man skulle tro at det var 3-4
store bunde i så jeg er helt glad over at
den kører. nu vil jeg skille og
håbe der for en god fødselsdag det
mede, Mari og Henning har jo også
små fødselsdag, men de har vel
ikke fest, selv om det var hyggeligt
- jeg tænkte om du ville have
sendt bade dragten det med, men
det kan du så bare skrive, vi
skriver nok vi forandre adresse,
- så det er stadig den gamle gård.
nu rigtig mange Kærlige
Fødselsdags hilsener fra den Vjre og
Lars.

